Druck

PV62XG

PV62X-IS

气体 / 液体压力基座

操作手册



druck.com

简介

PV62XG / PV62X-IS 系列分为三种压力基座。两种气体压力基座为 PV621G / PV621-IS 和 PV622G / PV622-IS，可提供准确、可控的压力和真空条件。一种液体压力基座为 PV623G / PV623-IS，可提供准确、可控的液体压力条件。

为了对连接的设备提供过压保护，所有压力基座都可选配泄压阀 (PRV)。请参考第 6 章。

与 DPI620G / DPI620G-IS 多功能校验仪、HART® / FOUNDATION ™ 现场总线 / Profibus® 通讯模块以及 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 压力模块一起使用时，可获得以下功能。

- 测量压力 / 泄漏测试。
- [1] 记录软件。
- [1]HART® （Highway Addressable Remote Transducer，可寻址远程传感器高速通道）通信软件可设置和校准使用 HART® 现场总线协议的设备。
- [1]Foundation Fieldbus ™ 通讯模块。

此外，还提供 ATEX、IECEx 和 ETL 认证的本安型版本，可在危险区域使用。

功能总结

此列表总结了可用的压力基座功能部件：

- “ 快装 ” 压力接头，用于简便连接到待测设备。
- 容积调节器，用于准确控制应用的压力。
- 压力接头，用于 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 压力模块。
- 锁机构，用于连接到 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪以获得完全集成的压力校验仪。
- 可选的泄压阀 (PRV)，用于提供过压保护。

气体压力基座

下表列出了 PV621G / PV622G / PV621-IS / PV622-IS 可用的功能部件：

- 选择开关，用于将泵操作从压力生成器更改为真空生成器。
- 针形泄压阀，用于控制压力释放。

液体压力基座

下表列出了 PV623G / PV623-IS 可用的功能部件：

- 内部储液罐：100 cm^3 (6.1 in^3)
- 防止液体泄漏的自密封压力模块接头。
- 直接连接到测试端口接头的设备可在一分钟内快速达到稳定温度。

1. 可选额外功能。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

压力量程

型号	压力量程
PV621G / PV621-IS：气体压力基座	-950 mbar 至 20 bar （-13.5 至 300 psi）
PV622G / PV622-IS：气体压力基座	-950 mbar 至 100 bar （-13.5 至 1500 psi）
PV623G / PV623-IS：液体压力基座	0 到 1000 bar （0 到 15,000 psi）

安全性

开始使用压力基座之前，请确保您仔细阅读并了解所有相关数据。这包括：适用的本地安全程序、本出版物以及配合使用的附件、选件和设备的说明书。阅读 132M9252 安全指南中的更多安全条件。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

目录

1. 仪表部件、附件和选件 1
   1.1 简介 1
   1.2 控件 1

2. 连接 / 断开待测设备 2
   2.1 简介 2
   2.2 操作过程 3
      2.2.1 连接 3
      2.2.2 断开 3

3. 气动压力操作 (PV621G / PV621-IS) 3
   3.1 简介 3
   3.2 释放压力 4
   3.3 操作 4
      3.3.1 真空模式操作过程 4
      3.3.2 压力模式操作过程 5

4. 气动压力操作 (PV622G / PV622-IS) 5
   4.1 简介 5
   4.2 释放压力 5
   4.3 操作 5
      4.3.1 真空模式操作过程 6
      4.3.2 压力模式操作过程 6

5. 液压压力操作 (PV623G / PV623-IS) 7
   5.1 简介 7
   5.2 释放压力 7
   5.3 填充和起动 7
      5.3.1 不带起动泵的型号 8
      5.3.2 带起动泵的型号 9
   5.4 操作 9
      5.4.1 压力模式操作过程 10
   5.5 添加更多液压液 10
   5.6 排放待测设备中的液压液 11
      5.6.1 准备 11
      5.6.2 操作过程 11

版权归 Druck Limited 所有 2022。

5.7 排空 PV623G / PV623-IS 中的液压液 11
5.7.1 准备 11
5.7.2 操作过程 12

6. 泄压阀 (PRV) 12
6.1 简介 12
6.2 安装 13
6.3 调节过程 13

7. 维护 13
7.1 简介 13
7.2 维修 14
7.3 清洁 14
7.4 排空基座 （PV623G / PV623-IS 型） 14
7.5 泄漏测试 14
7.5.1 准备 14
7.5.2 操作过程 14
7.6 退货 / 退料程序 15
7.7 废旧电气和电子设备 (WEEE) 指令 15

8. 规格 16

版权归 Druck Limited 所有 2022。

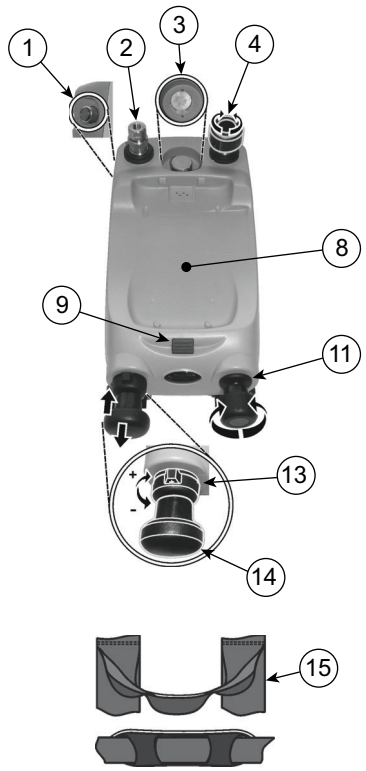
1. 仪表部件、附件和选件

1.1 简介

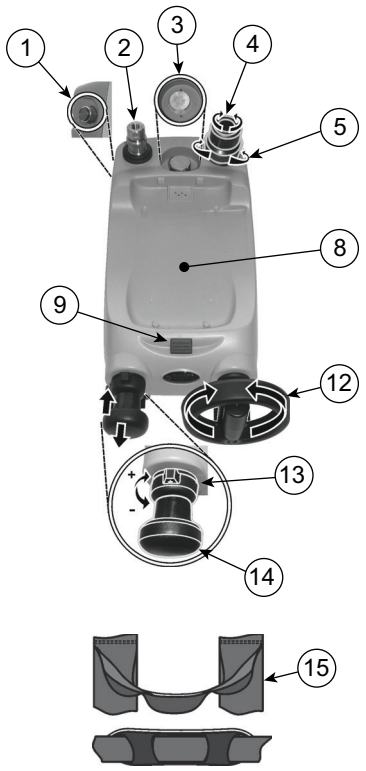
本章介绍每个压力基座的不同部件。

1.2 控件

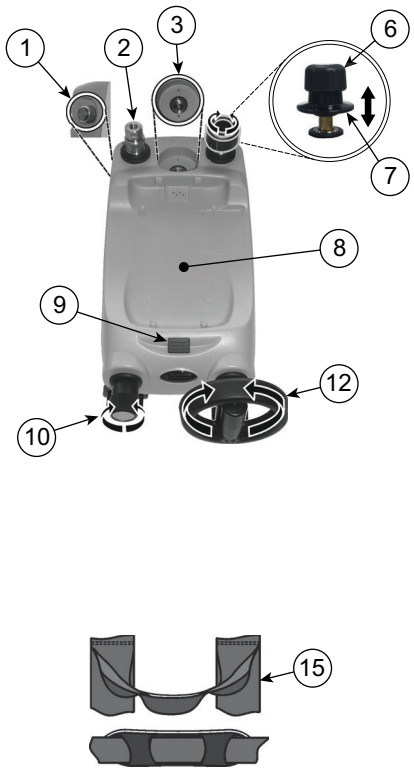
PV621G
PV621-IS



PV622G
PV622-IS



PV623G
PV623-IS



1. 用于连接泄压阀 (PRV) 的压力接头。这是可选附件。标配中安装有堵塞器。PRV 为待测设备和 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 模块 (3) 提供过压保护。请参阅第 17 页的表 3，了解可用的 Druck PRV 的范围。
2. 测试端口：用于连接待测设备的压力接头。测试端口使用 “ 快装 ” 压力接头。这些接头非常易于拆卸、更换和安装。请参考第 2 章。
3. 用于 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 模块的压力和电气接头。如果未安装 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS，则使用 Druck 堵塞器 (IO620-BLANK)。
4. 气动泄压阀。用于释放系统中的所有压力。这是针形阀。使用此阀，可进行微调以实现缓慢且受控的压力释放。
5. 气动压力补充阀。关闭此阀可封闭所有压力并为压力机构补压。打开补充阀以使用容积调节器 (12) 来增大或降低压力。
6. 液压泄压阀。用于释放系统中的所有压力。完全松开此阀以对液压储液罐进行操作。
7. 液压起动泵。请参见第 5.3 节，了解补充和起动操作说明。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

8. 用于 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪的模制舱。其中配有电气接头和机械锁，可将校验仪固定到位。
9. 用于松开 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪的按钮机构。
10. 液压补充阀。关闭补充阀可封闭所有压力，并为压力机构补液。打开补充阀以使用容积调节器 (12) 来增大或降低压力。
11. 容积调节器。此控件可增大或减小压力 / 真空度。使用泵 (14) 完成设置必需的压力或真空度后，使用容积调节器可进行微调。
12. 容积调节器转轮，配有折叠把手。补充阀 (5) 或 (10) 用于设置容积调节器转轮的操作：完全控制或补充。
    i. 完全控制：打开补充阀 (5) 或 (10) 可获得完全控制权，可增大或降低压力。顺时针转动容积调节可增大压力。逆时针转动容积调节可减小压力。
    ii. 补充：关闭补充阀 (5) 或 (10) 可为压力机构补压。逆时针将容积调节器转到底。然后顺时针转动容积调节器为压力机构补压。

    注：在高压时，将把手折叠更容易转动转轮。
13. 压力 / 真空选择旋钮用于设置泵操作模式：(+) 压力、(-) 真空。转动压力 / 真空选择旋钮前，先释放系统中的所有压力。压力突变会损坏泵机构。
14. 泵机构。使用泵机构达到必需的压力或真空度。容积调节器 (11) 或 (12) 可用于进行微调。
15. 带有一个手柄和肩带的便携带。

2. 连接 / 断开待测设备



警告 加压气体与液体具有危险性。在连接或断开压力设备之前，请安全释放全部压力。



小心 为防止造成压力基座损坏，不得让灰尘进入压力机构。连接设备之前，确保它干净。

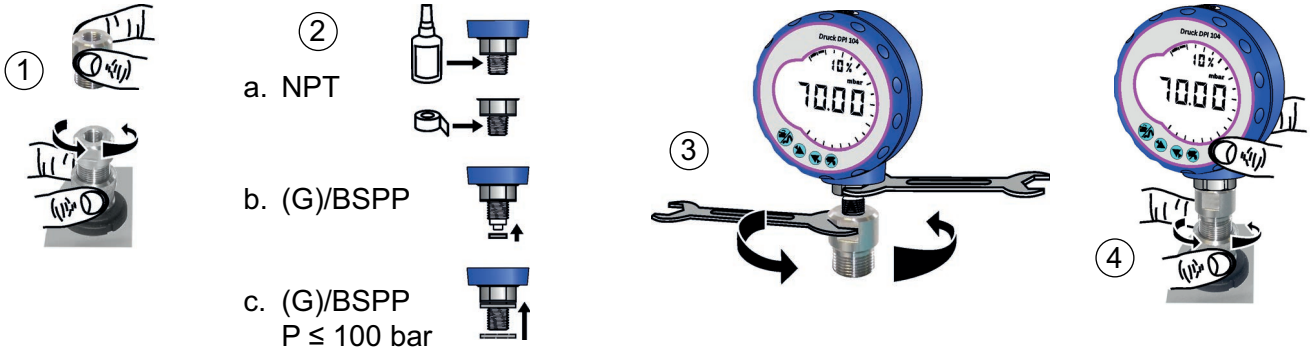
2.1 简介

测试端口使用 “ 快装 ” 压力接头。这些接头非常易于拆卸、更换和安装。“ 快装 ” 接头有 NPT 和 BSP （平行管）螺纹型。Druck 还提供适合其他螺纹型的接头。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

2.2 操作过程

2.2.1 连接



按照以下过程将待测设备连接到压力基座测试端口。

1. 断开 “ 快装 ” 接头。
2. 对压力接头使用适合的密封件：
   a. NPT 型：在螺纹上使用适合的密封剂。
   b. BSP （平行管）型：建议在底部使用粘合密封件。
   c. BSP （平行管）型，100 bar (1500 psi) 或更低：允许在顶部使用粘合密封件。
3. 将 “ 快装 ” 接头连接到待测设备并拧紧至适合的转矩。
4. 将 “ 快装 ” 接头连接至测试端口，然后用手将其拧紧。

2.2.2 断开

按照以下过程将待测设备从压力基座测试端口上断开。

1. 安全释放系统中的所有压力：
   - 对于 PV621G / PV621-IS，请参阅第 3.2 节。
   - 对于 PV622G / PV622-IS，请参阅第 4.2 节。
   - 对于 PV623G / PV623-IS，请参阅第 5.2 节。
2. 从压力基座测试端口上断开 “ 快装 ” 接头。 “ 快装 ” 接头只能用手拧紧。
3. 从待测设备上断开 “ 快装 ” 接头。

3. 气动压力操作 (PV621G / PV621-IS)

3.1 简介

本章提供有关如何操作 PV621G / PV621-IS 压力基座以提供必需的压力或真空度的说明。

开始之前：

- 阅读并理解第 ii 页的 “ 安全性 ” 。
- 确保压力基座未受到损坏。
- 确保未缺失任何物品。

  注：只能使用制造商提供的原装部件。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

请参见第 1 章，查看压力基座控件的描述。

3.2 释放压力

要释放系统中的所有压力：

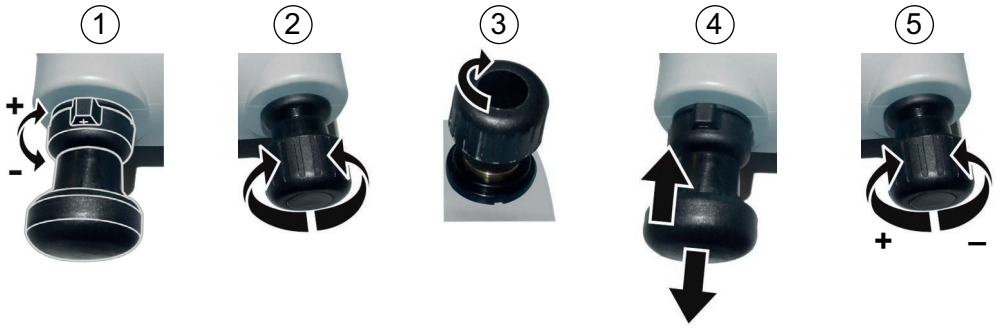


1. 逆时针打开泄压阀 （旋转 1 圈）。

3.3 操作

1. 如果适用，安装一个泄压阀，请参见第 6 章。
2. 将待测设备连接到 PV621G / PV621-IS 测试端口，请参阅第 2 章。
3. 按照以下步骤设置需要的真空度或压力。

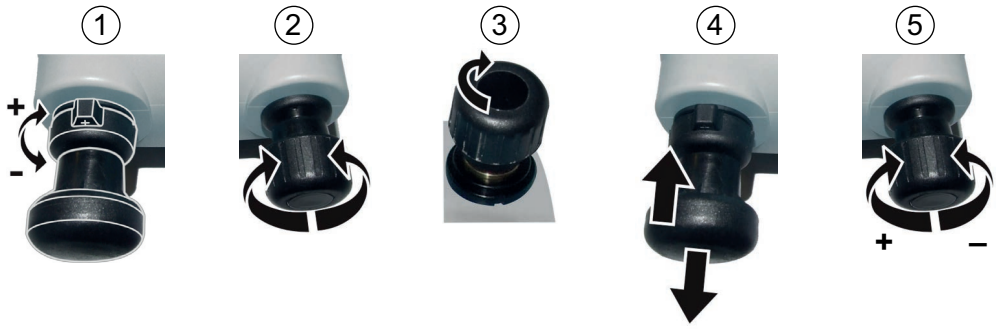
3.3.1 真空模式操作过程



1. 将压力 / 真空选择旋钮逆时针转到底以设置为真空 (-) 模式。
2. 要在过程结束时进行相等调整 （向上或向下），将容积调节器转至其工作范围的中间位置。
   注：要获得最大真空度，顺时针将容积调节器拧到底。
3. 顺时针关闭泄压阀。
4. 使用泵设置最大真空度或者设置要调整的大概真空度。
5. 使用容积调节器调节真空度：(+) 降低； (-) 增大。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

3.3.2 压力模式操作过程



1. 将压力 / 真空选择旋钮顺时针转到底以设置为压力 (+) 模式。
2. 要在过程结束时进行相等调整 （向上或向下），将容积调节器转至其工作范围的中间位置。
3. 顺时针关闭泄压阀。
4. 使用泵设置大概压力。
5. 使用容积调节器调节压力：(+) 降低； (-) 增大。

4. 气动压力操作 (PV622G / PV622-IS)

4.1 简介

本章提供有关如何操作 PV622G / PV622-IS 压力基座以提供必需的压力或真空度的说明。

开始之前：

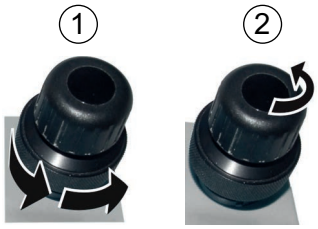
- 阅读并理解第 ii 页的 “ 安全性 ”。
- 确保压力基座未受到损坏。
- 确保未缺失任何物品。

  注：只能使用制造商提供的原装部件。

请参见第 1 章，查看压力基座控件的描述。

4.2 释放压力

要释放系统中的所有压力：



1. 逆时针打开填充阀 （旋转 1 圈）。
2. 逆时针打开泄压阀 （旋转 1 圈）。

4.3 操作

1. 如果适用，安装一个泄压阀，请参见第 6 章。
2. 将待测设备连接到 PV622G / PV622-IS 测试端口，请参阅第 2 章。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

3. 按照以下步骤设置需要的真空度或压力。

4.3.1 真空模式操作过程



1. 将压力 / 真空选择旋钮逆时针转到底以设置为真空 (-) 模式。
2. 逆时针打开填充阀 （旋转 1 圈）。
3. 要在过程结束时进行相等调整 （向上或向下），将容积调节器转至其工作范围的中间位置。
   注：要获得最大真空度，顺时针将容积调节器拧到底。
4. 顺时针关闭泄压阀。
5. 使用泵设置大概压力。
6. 使用容积调节器调节真空度：(+) 降低； (-) 增大。

4.3.2 压力模式操作过程



1. 将压力 / 真空选择旋钮顺时针转到底以设置为压力 (+) 模式。
2. 要在过程结束时进行相等调整 （向上或向下），将容积调节器转至其工作范围的中间位置。
3. 顺时针关闭填充阀。
4. 使用泵将压力设置为约 20 bar (300 psi)。
5. 逆时针打开填充阀 （旋转 1 圈）。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

6. 使用容积调节器调节压力：(+) 降低； (-) 增大。

   注：在高压时，将把手折叠更容易转动转轮。

7. 如果容积调节器已转到底，则顺时针关闭补充阀。

   注：关闭补充阀后，待测设备或 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 模块上的压力无变化。

8. 逆时针将容积调节器转到底。
9. 使用泵为压力机构补压 （约 15 个循环）。
10. 顺时针旋转容积调节器，直到压力开始增加。
11. 继续按此序列 （先顺时针 / 逆时针转动然后再使用泵）操作，直至达到所需压力，如果要实现完全控制，请返回第 5 步。

5. 液压压力操作 (PV623G / PV623-IS)

5.1 简介

本章提供有关如何操作 PV623G / PV623-IS 压力基座以提供必需压力的说明。

开始之前：

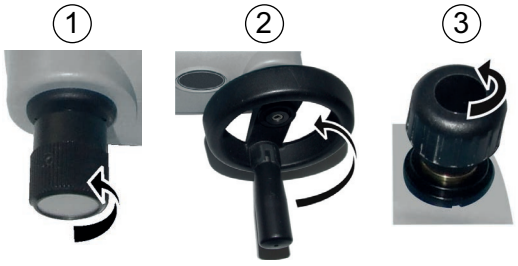
- 阅读并理解第 ii 页的 “ 安全性 ”。
- 确保压力基座未受到损坏。
- 确保未缺失任何物品。

  注：只能使用制造商提供的原装部件。

请参见第 1 章，查看压力基座控件的描述。

5.2 释放压力

要释放系统中的所有压力：



1. 逆时针打开填充阀 （旋转 1 圈）。
2. 逆时针将容积调节器转到底。
3. 逆时针缓慢打开泄压阀 （旋转 1 圈）。

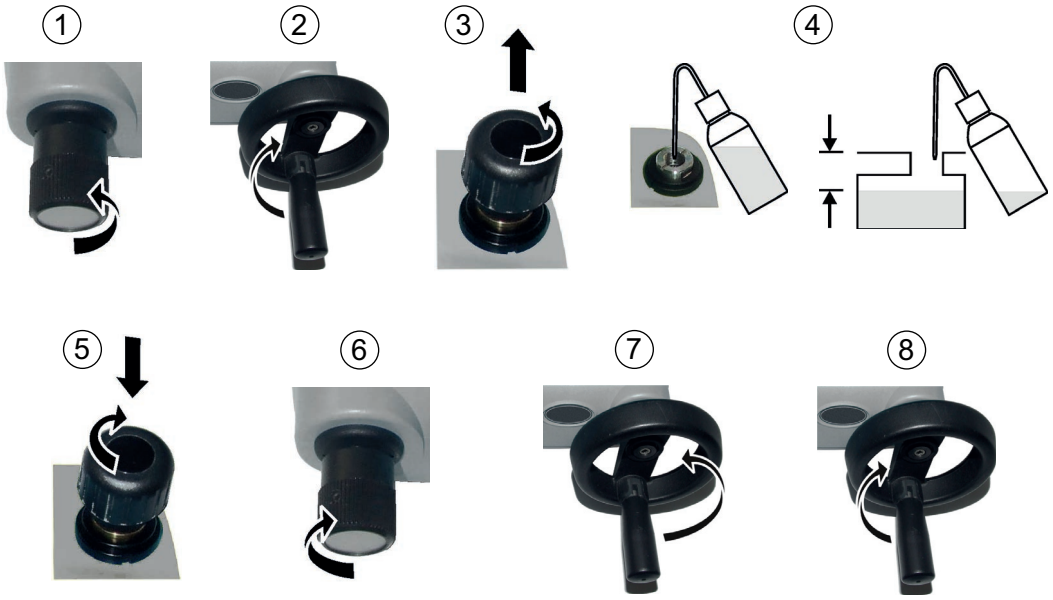
5.3 填充和起动

以下过程介绍如何使用液压液填充压力基座以及如何起动系统。

如果填充长的软管，请将软管开口端保持垂直以减少滞留空气。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

5.3.1 不带起动泵的型号

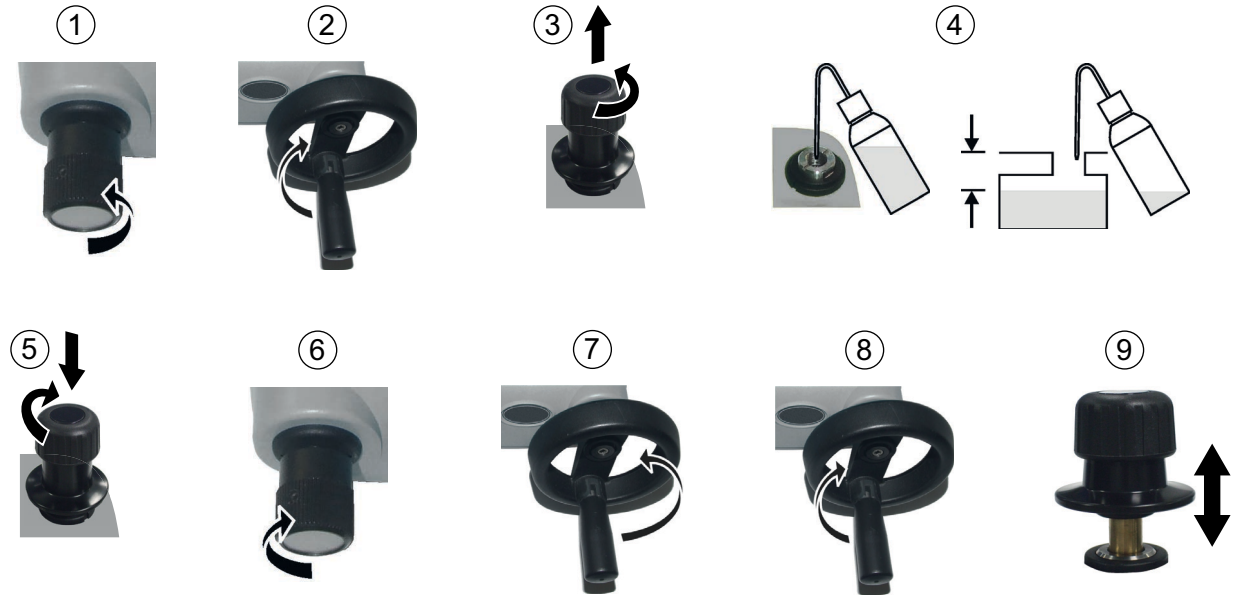


1. 逆时针将补充阀打开到最大。
2. 顺时针将容积调节器转到底。
3. 拆除泄压阀。如果在储液罐中已填注到正确的液位，则转至第 5 步。
4. 使用补充瓶在储液罐中添加更多液压液。请勿在储液罐中添加太多液体。在储液罐顶部留出少许气隙。

   注：为防止污染，只能在压力基座中使用一种液压液。
5. 重新装上泄压阀。顺时针转到底，直至牢靠关闭。
6. 顺时针将填充阀转到底以关闭 （只能用手拧紧）。
7. 逆时针将容积调节器转到底。
8. 顺时针转动体积调节器，直到空气被排出并在测试端口看见液体。如果容积调节器已转到底，则重复从第 7 步开始的操作。
9. 继续执行第 5.4 节中的操作。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

5.3.2 带起动泵的型号



1. 逆时针将补充阀打开到最大。
2. 顺时针将容积调节器转到底。
3. 拆除泄压阀。如果在储液罐中已填注到正确的液位，则转至第 5 步。
4. 使用补充瓶在储液罐中添加更多液压液。请勿在储液罐中添加太多液体。在储液罐顶部留出少许气隙。

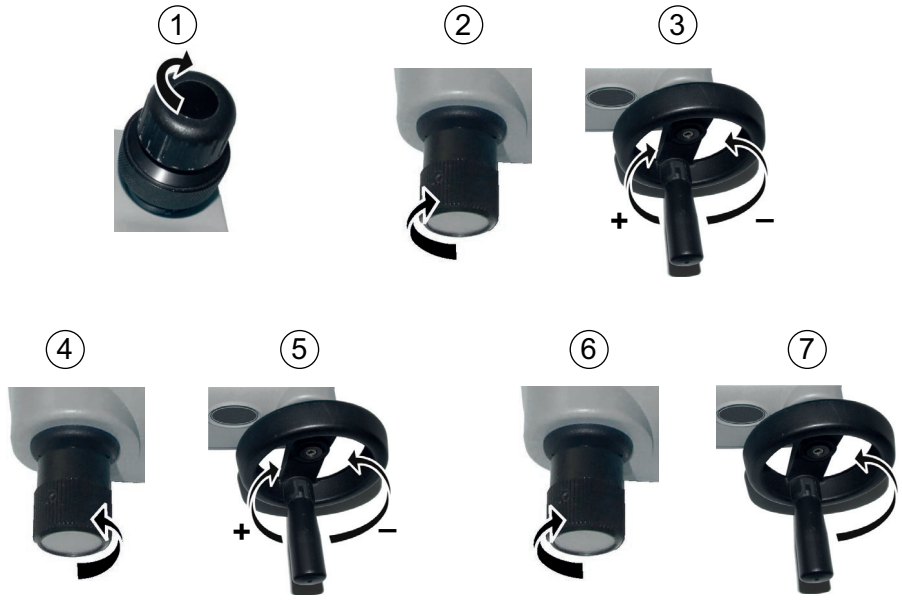
   注：为防止污染，只能在压力基座中使用一种液压液。
5. 重新装上泄压阀。顺时针转到底，直至牢靠关闭。
6. 顺时针将填充阀转到底以关闭 （只能用手拧紧）。
7. 逆时针将容积调节器转到底。
8. 顺时针将容积调节器转 5 圈。
9. 操作起动泵，直到空气被排出，并在测试端口看到液体。
10. 继续执行第 5.4 节中的操作。

5.4 操作

1. 如果适用，填充和起动系统前，先安装泄压阀。请参考第 6 章。
2. 将待测设备连接到 PV623G / PV623-IS 测试端口，请参阅第 2 章。
3. 确保储液罐含有足够的液压液；请参阅第 5.3 节。
4. 按照以下步骤设置必要的压力。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

5.4.1 压力模式操作过程



1. 顺时针将泄压阀转到底以关闭。
2. 顺时针将填充阀转到底以关闭。
3. 顺时针将容积调节器转到底，然后再逆时针转到底，直到压力开始上升。

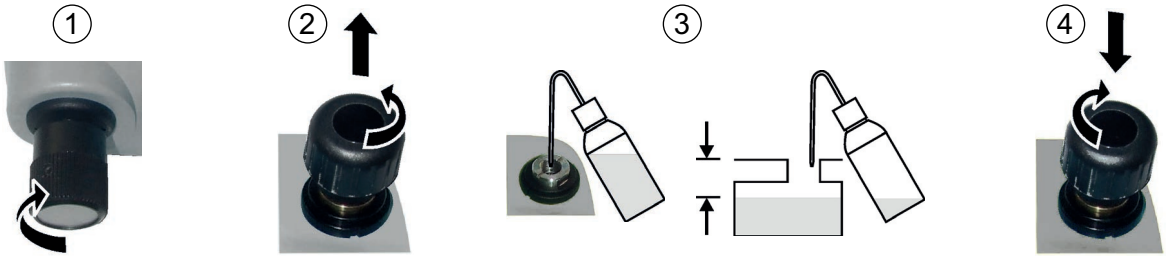
   继续按此序列 （顺时针 / 逆时针转动）操作，直至达到所需压力，如果要实现完全控制，请转至第 4 步。

   注：逆时针转动容积调节器为压力机构补压。补充过程中，待测设备或 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 模块上的压力无变化。
4. 打开补充阀 （旋转 1 圈）。
5. 使用容积调节器调节压力：(+) 降低； (-) 增大。

   注：在高压时，将把手折叠更容易转动转轮。
6. 如果容积调节器已转到底，则将补充阀顺时针转到底以关闭 （只能用手拧紧）。
7. 逆时针将容积调节器转到底。
8. 重复第 2 步至第 7 步，直到达到所需压力。

5.5 添加更多液压液

如果待测设备的工作液容量很大，则可能需要在测试过程中添加更多液压液。



1. 顺时针将填充阀转到底以关闭 （只能用手拧紧）。

   注：关闭补充阀将封闭测试端口和压力模块接头的所有压力。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

2. 拆除泄压阀。
3. 使用补充瓶在储液罐中添加更多液压液。请勿在储液罐中添加太多液体。在储液罐顶部留出少许气隙。

   注：为防止污染，只能在压力基座中使用一种液压液。
4. 重新装上泄压阀。顺时针转到底，直至牢靠关闭。
5. 返回至第 5.4.1 节中的操作步骤。

5.6 排放待测设备中的液压液

如果在压力测试过程中使用了额外的液压液，则从待测设备中排出过量的液压液。

如果安全且不存在污染风险，则可将液压液留在待测设备内。

5.6.1 准备

要排空待测设备，建议使用以下物品：

- 适用的护肤与护目装备。
- 用于盛装液压液的足够大的容器。
- 用于清洁压力基座的适用材料，请参阅第 7 章。

5.6.2 操作过程

1. 释放压力 （第 5.2 节）。
2. 拆除待测设备 （第 2 章）。请勿让液压液溅出到 PV623G / PV623-IS 上。
3. 必要时，排空待测设备中的液压液。

注：要废弃液压液，请遵循当地所有的健康与安全程序。

5.7 排空 PV623G / PV623-IS 中的液压液

在某些情况下，必须将 PV623G / PV623-IS 压力基座中的液压液完全排空；例如：

- 使用水作为液压液且存储温度低于 4°C (39°F) 时。
- 准备压力基座以进行长期存储。
- 液压液中存在污染物。

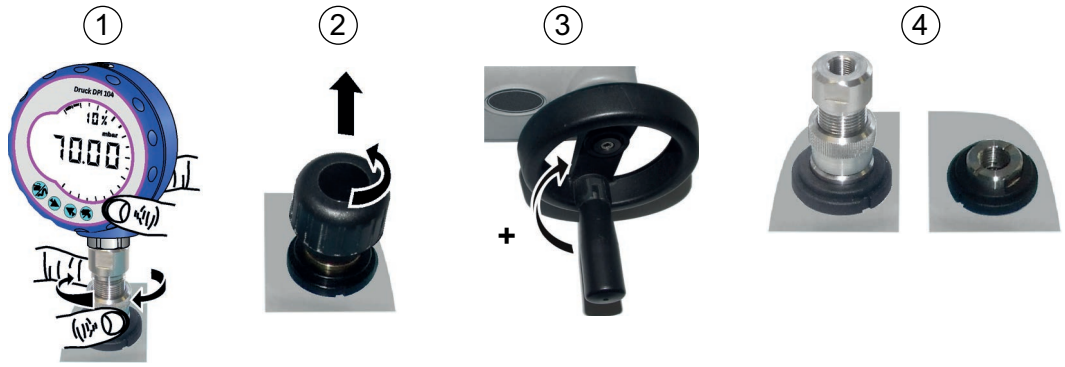
5.7.1 准备

要排空压力基座，建议使用以下物品：

- 适用的护肤与护目装备。
- 用于盛装液压液的足够大的容器。
- 用于清洁压力基座的适用材料，请参阅第 7 章。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

5.7.2 操作过程



1. 如果适用，释放压力 （第 5.2 节）并拆除待测设备 （第 2 章）。

   注：如果已连接 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪，则拆除它。

2. 拆除泄压阀。
3. 顺时针将容积调节器转轮转到底。这样，将把工作液从压力机构中排出。
4. 在压力基座下方放一个容器。将压力基座倾斜，直到所有工作液流出。工作液从测试端口和泄压阀接头中流出。

   注：要废弃液压液，请遵循当地所有的健康与安全程序。

5. 要清除污染的液压液，对系统补液并重复第 3 步和第 4 步。

   注：为防止污染，只能在压力基座中使用一种液压液。

6. 泄压阀 (PRV)

警告 加压气体与液体具有危险性。在连接或断开压力设备之前，请安全释放全部压力。

小心 为防止造成压力基座损坏，不得让灰尘进入压力机构。安装泄压阀 (PRV) 之前，确保它干净。

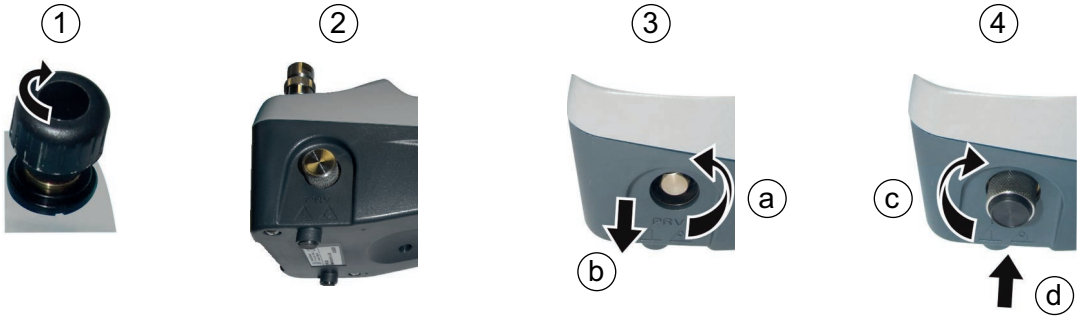
6.1 简介

使用泄压阀 (PRV) 限制可应用到待测设备的压力。PRV 出厂设置为标签 （位于塑料盖）上指定的最大压力。

如果压力基座中的压力大于为 PRV 设置的安全压力，则可使用 PRV 进行控制以慢速释放多余压力。适合的 PRV 可帮助防止过压以及损坏待测设备。要调整 PRV，请参阅第 6.3 节。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

6.2 安装



按照以下步骤安装泄压阀：

1. 仅限液压装置：顺时针将泄压阀转到底以关闭。
2. 将压力基座侧放。
3. 步骤 (a) 与 (b)：拆除堵塞器或现有 PRV。

   注：晾干并清洁拆除的 PRV，然后妥善存储。
4. 步骤 (c) 与 (d)：为所用设备选择一个具有合适额定压力的清洁且干燥的 PRV。进行安装并拧紧到位 （只能用手拧紧）。

6.3 调节过程

信息 调节泄压阀 (PRV) 以验证出厂设置。

有关 PRV 可调范围的信息，请参见第 17 页的表 3。

按照以下步骤调节泄放压力：

1. 将适用的压力指示器连接到测试端口，或将 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪与 PM620 / PM620-IS / PM620T / PM620T-IS 模块一起使用。
2. 拆除 PRV 末端的塑料帽。
3. 使用压力基座设置所需压力。
4. 当压力基座中的压力达到新的泄放压力时，转动调节螺钉，直到 PRV 开始操作。
   - 逆时针转动可降低工作压力。
   - 顺时针转动可增大工作压力。
5. 重复第 3 步和第 4 步，直到 PRV 在正确压力下工作。
6. 完成操作后，将塑料盖按回原位。

7. 维护

7.1 简介

本章介绍对仪表过行维护以保持良好状况的操作过程。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

7.2 维修

请勿对本设备进行维修。将设备退还给制造商或者获得批准的服务代理商。

7.3 清洁



小心 为防止造成压力基座损坏，不得让灰尘进入压力机构。连接设备之前，确保它干净。

请使用不带棉绒的湿布和较温和的清洁剂清洁该设备。不要使用溶剂或研磨性物质。

7.4 排空基座 （PV623G / PV623-IS 型）



小心 如果压力机构中存在冰，将可能导致损害。如果温度低于 4°C (39°F)，则排空压力基座中的所有水。请参考第 5.7 节

7.5 泄漏测试

第 16 页的表 2 中列出了每种 PV62XG / PV62X-IS 压力基座的最大泄漏率。

7.5.1 准备

要执行泄漏测试，建议使用以下物品：

1. 一个 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪。
2. 用于压力基座的适合的 PM620 / PM620-IS 模块：
   - PV621G / PV621-IS 型：P/N PM620-13G / PM620S-13G (20 bar)
   - PV622G / PV622-IS 型：P/N PM620-165G / PM620S-165G (100 bar)
   - PV623G / PV623-IS 型：P/N PM620-23A / PM620S-23A (1000 bar)
3. 适合的堵塞接头，用于密封测试端口接头。
4. 仅限 PV623G / PV623-IS 型：软化水。

7.5.2 操作过程

1. 使用堵塞器封闭测试端口。
2. 连接适用的 PM620 / PM620-IS 模块：
   - PV621G / PV621-IS 型：P/N PM620-13G / PM620S-13G (20 bar)
   - PV622G / PV622-IS 型：P/N PM620-165G / PM620S-165G (100 bar)
   - PV623G / PV623-IS 型：P/N PM620-23A / PM620-23A (1000 bar)
3. 连接一个 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪并接通电源。
4. 执行测试以达到最大压力或最大真空度。

7.5.2.1 最大压力测试

1. 按照压力基座的相应过程操作以设置最大压力：
   - PV621G / PV621-IS 型：第 3 章 将压力设置为 20 bar。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

- PV622G / PV622-IS 型：第 4 章 将压力设置为 100 bar。
- PV623G / PV623-IS 型：第 5 章 将压力设置为 1000 bar。

2. 将 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪设置为执行 “ 泄漏测试 ”：
   - 通道设置：单位 = Bar ； 实用程序 = 泄漏测试
   - 设置：测试时间 = 00:01:00 （1 分钟）
3. 让压力稳定 1 分钟。
4. 开始测试。完成后，将结果与指定的泄漏率进行比较。请参考第 16 页的表 2。

7.5.2.2 最大真空度测试

1. 仅限 PV621G / PV621-IS / PV622G / PV622-IS 型。按照压力基座的相应步骤操作以设置最大真空度：
   - PV621G / PV621-IS 型：第 3 章 将压力设置为 -950 mbar。
   - PV622G / PV622-IS 型：第 4 章 将压力设置为 -950 mbar。
2. 将 DPI620G / DPI620G-IS 校验仪设置为执行 “ 泄漏测试 ”：
   - 通道设置：单位 = Bar ； 实用程序 = 泄漏测试
   - 设置：测试时间 = 00:01:00 （1 分钟）
3. 让压力稳定 1 分钟。
4. 开始测试。完成后，将结果与指定的泄漏率进行比较。请参考第 16 页的表 2。

7.6 退货 / 退料程序

如果设备需要校准或者无法使用，请将其退还给下方所列距离您最近的 Druck 服务中心：**https://druck.com/service**。

与服务部门联系以获取退货 / 退料授权码 （RGA 或 RMA）。提供以下信息以获取 RGA 或 RMA：

- 产品 （例如 PV621G）
- 序列号。
- 缺陷 / 要执行的工作的详细信息。
- 校准可追溯性要求。
- 工作条件。

7.7 废旧电气和电子设备 (WEEE) 指令



Druck 是英国与欧盟废旧电子电气设备 (WEEE) 回收倡议 （英国 SI 2013/3113、欧盟指令 2012/19/EU）的积极参与方。

您购买的设备需要开采和使用自然资源来生产。它可能含有可能影响健康和环境的有害物质。

为避免这些物质扩散到环境中，并减少对自然资源的压力，我们建议您使用合适的回收系统。这些系统将以合理的方式重复利用或回收大部分您将终止使用的设备的材料。这些系统的符号是带有交叉号的轮式垃圾箱。

版权归 Druck Limited 所有 2022。

如果您需要关于收集、重复利用和回收系统的更多信息，请与您当地的或区域废旧物管理人员联系。

请点击下面的链接，了解回收说明和关于此倡议的更多信息。

https://druck.com/weee

8. 规格

小心 仅限 PV623G / PV623-IS 型。如果压力机构中存在冰，将可能导致损害。如果温度低于 4°C (39°F)，则排空压力基座中的所有水。

有关 PV62XG / PV62X-IS 压力基座的完整规格，请参考数据表。

表 1：一般规格

项目	描述
工作温度	-10 至 50°C （14 至 122°F） 仅限 PV623G / PV623-IS 型：请参见注意事项。
存放温度	-20 至 70°C （-4 至 158°F） 仅限 PV623G / PV623-IS 型：请参见注意事项。
压力安全	压力设备指令 – 类别：良好工程规范 (SEP)
尺寸 (L x W x H)	PV621G / PV621-IS：≈ 350 x 160 x 150 mm (13.8 x 6.3 x 5.9 in) PV623G / PV623-IS：≈ 350 x 160 x 150 mm (13.8 x 6.3 x 5.9 in) PV622G / PV622-IS：≈ 350 x 160 x 160 mm (13.8 x 6.3 x 6.3 in)
重量 （压力基座、校验仪和压力模块）	仅限 PV621G / PV621-IS：≈ 2.65 kg (5.8 lb) 仅限 PV622G / PV622-IS：≈ 3.30 kg (7.3 lb) 仅限 PV623G / PV623-IS：≈ 3.75 kg (8.3 lb)
压力接头	测试端口：附带 G1/8 或 1/8NPT “ 快装 ” 压力接头。Druck 还提供适合其他螺纹型的接头。 其他接头：仅限指定附件。
液压液 （仅限 PV623G / PV623-IS 型）	储液罐容量：100 cm^3 (6.1 in^3) 工作液类型：矿化物或矿物油 （建议 ISO 粘度等级 ⩽ 22）

表 2：压力规格

项目	PV621G PV621-IS （气体）	PV622G PV622-IS （气体）	PV623G PV623-IS （液体）
量程	-950 mbar 至 20 bar （-13.5 至 300 psi）	-950 mbar 至 100 bar （-13.5 至 1500 psi）	0 至 1000 bar （0 至 15000 psi）
典型测试容积下的最小分辨率	0.001 bar (0.0145 psi)	0.005 bar (0.0725 psi)	0.1 bar (1.45 psi)
压力系统容积：			

版权归 Druck Limited 所有 2022。

表 2：压力规格

项目	PV621G PV621-IS （气体）	PV622G PV622-IS （气体）	PV623G PV623-IS （液体）
1) V1：容积调节器	≈ 9.6 cm^3 (0.6 in^3)	≈ 16.8 cm^3 (1.0 in^3)	≈ 1.7 cm^3 (0.1 in^3)
2) V2：泵	≈ 14.3 cm^3 (0.9 in^3)	≈ 14.3 cm^3 (0.9 in^3)	不适用
3) V3：其他	≈ 3.0 cm^3 (0.2 in^3)	≈ 3.0 cm^3 (0.2 in^3)	≈ 2.0 cm^3 (0.1 in^3)
总计：V1 + V3	≈ 12.6 cm^3 (0.8 in^3)	≈ 19.8 cm^3 (1.2 in^3)	≈ 3.7 cm^3 (0.2 in^3)
润湿部件的材料	铝、黄銅、不锈钢、腈和聚氨酯密封件、PTFE、乙缩醛、尼龙	铝、黄銅、不锈钢、腈和聚氨酯密封件、PTFE、乙缩醛、尼龙	黄銅、不锈钢、磷青铜、腈和聚氨酯密封件、PTFE、聚乙烯
最大压力下的泄漏率	0.01 bar/min (0.145 psi/min)	0.02 bar/min (0.29 psi/min)	1 bar/min (14.5 psi/min)
最大真空度下的泄漏率	0.005 bar/min (0.073 psi/min)	0.01 bar/min (0.145 psi/min)	不适用
外壳和控件的材料	聚碳酸酯、聚酰胺、聚丙烯、丙烯酸、棉	铝、聚碳酸酯、聚酰胺、聚丙烯、丙烯酸、棉	聚碳酸酯、聚酰胺、聚丙烯、丙烯酸、棉

表 3：泄压阀

部件号	压力介质	出厂设置	可调量程
IO620-PRV-P1	气体	1 bar (15 psi)	0.2 至 1 bar （3 至 15 psi）
IO620-PRV-P2	气体	5 bar (73 psi)	3 至 7 bar （45 至 100 psi）
IO620-PRV-P3	气体	30 bar (435 psi)	16 至 32 bar （230 至 460 psi）
IO620-PRV-P4	气体	60 bar (870 psi)	30 至 60 bar （435 至 870 psi）
IO620-PRV-P5	气体	100 bar (1500 psi)	60 至 100 bar （870 至 1,500 psi）
IO620-PRV-P6	气体	3 bar (45 psi)	1.1 至 3 bar （16 至 45 psi）
IO620-PRV-P7	气体	12 bar (170 psi)	6.1 至 12 bar （90 至 170 psi）
IO620-PRV-P8	气体	18 bar (260 psi)	12.1 至 18 bar （175 至 260 psi）
IO620-PRV-H1	液体	50 bar (725 psi)	10 至 50 bar （145 至 725 psi）

版权归 Druck Limited 所有 2022。

表 3：泄压阀 （续）

部件号	压力介质	出厂设置	可调量程
IO620-PRV-H2	液体	200 bar (3000 psi)	50 至 200 bar（725 至 2,900 psi）
IO620-PRV-H3	液体	400 bar (6000 psi)	200 至 400 bar（2,900 至 5,800 psi）
IO620-PRV-H4	液体	700 bar (10,000 psi)	300 至 700 bar（4,350 至 10,000 psi）
IO620-PRV-H5	液体	1000 bar (15,000 psi)	600 至 1000 bar（8,700 至 15,000 psi）

版权归 Druck Limited 所有 2022。

办事处联系方式

druck.com/contact

服务与支持联系方式

druck.com/service

版权归 Druck Limited 所有 2022。版权所有。本材料包含 Druck Limited 及其子公司的一个或多个注册商标。所有第三方产品和公司名称均为其各自持有人的商标。

132M9253 修订版 C | 中文

Druck

druck.com